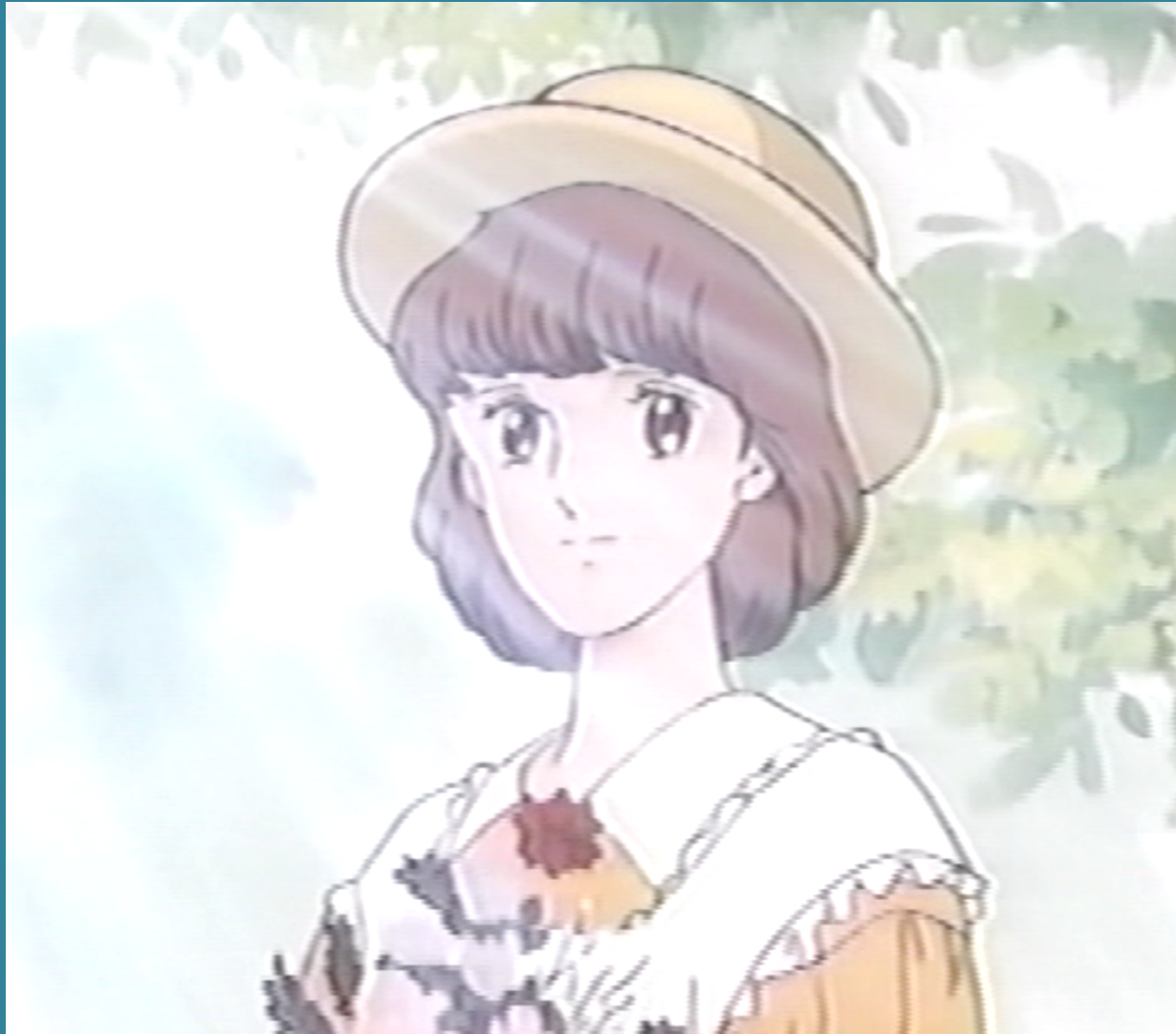


SOME OBSERVATIONS ON

# THE WIND RISES

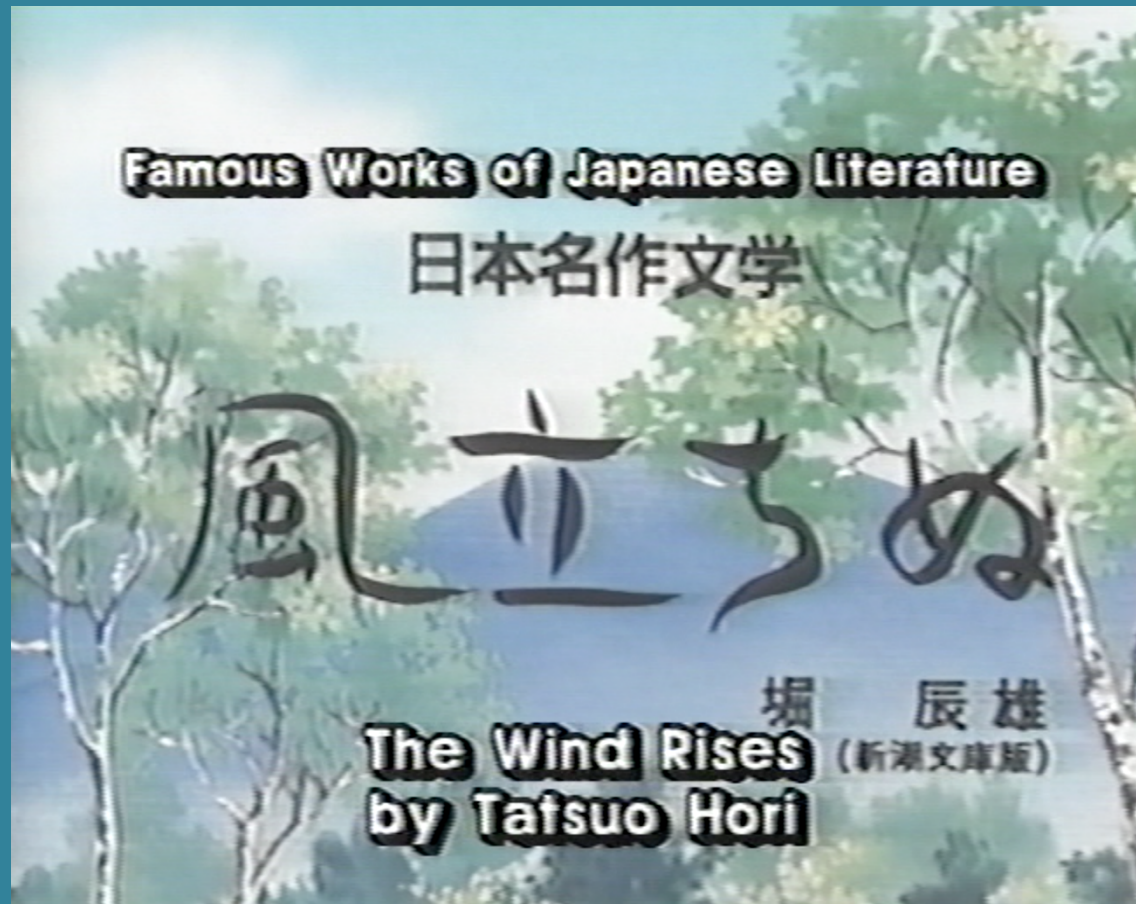


Animated Classics of Japanese Literature, episode 5

# BROUGHT TO YOU BY:

- Doug Ikemi
- 39 years in the Aerospace industry; currently retired
- Non-current pilot
- Aviation and military history enthusiast
- Minimal literary background
- Favorite TV anime series: Galaxy Express 999
- Favorite anime movie: Mimi o Sumaseba
- Favorite manga: Yokohama Kaidashi Kikou

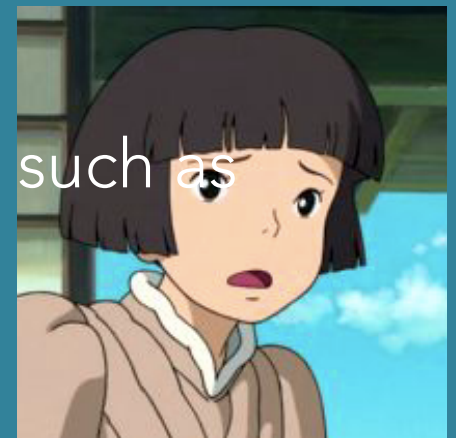
# WHAT IS THE WIND RISES?



- Anime Movie mash-up from a number of sources besides the life of Jiro Horikoshi:
  - Famous Japanese short story
  - The Magic Mountain

# NEGATIVE REVIEWS

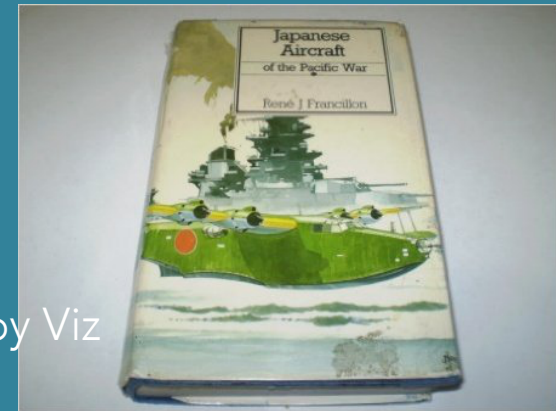
- The Village Voice, “The Trouble with The Wind Rises”, WEDNESDAY, DECEMBER 11, 2013 , BY INKOO KANG
  - <http://www.villagevoice.com/film/the-trouble-with-the-wind-rises-6440390>
  - “The Wind Rises is custom-made for postwar Japan, a nation that has yet to acknowledge, let alone apologize for, the brutality of its imperial past. ”
- Plus other early reviews or comments by media such as Anime News Network





# REFERENCES

- "Eagles of Mitsubishi, the Story of the Zero Fighter" by Jiro Horikoshi. Translated into English and available used from Amazon.
- "Zero, The Story of Japan's Air War in the Pacific-as Seen by the Enemy" by Masatake Okumiya and Jiro Horikoshi. Available for Kindle.
- Original "The Wind Rises" short story. Translated into English, in "The Columbia Anthology of Modern Japanese Literature, Vol. 1, edited by J. Thomas Rimer and Van C. Gessel. 2005, pp. 375-414.
- "The Magic Mountain". Novel by Thomas Mann
- "Cemetery by the Sea", poem by Paul Valery
- "The Art of the Wind Rises", English translation published by Viz
- "Japanese Aircraft of the Pacific War", by Rene Francillon, used from Amazon
- "Zero Fighter" by Akira Yoshimura
- [http://www.nausicaa.net/wiki/Main\\_Page](http://www.nausicaa.net/wiki/Main_Page)



# MIYAZAKI'S POSITION ON WWII

- Socialist and Pacifist
- In the July 2013 issue of Studio Ghibli 's *Neppū* magazine, director and *Studio Ghibli* co-founder Hayao Miyazaki wrote that Japan should apologize and pay compensation for its crimes during the war, including the use of comfort women. <https://justiceforcomfortwomen.org/tag/miyazaki-hayao/>
- Hayao Miyazaki Called "Anti-Japanese," a "Traitor," and "Dim-Witted" <http://kotaku.com/hayao-miyazaki-called-anti-japanese-a-traitor-and-865643505>
- The Dark Side: German tank fascination



# MIYAZAKI'S FATHER

- Subcontractor to Mitsubishi during the war manufacturing parts for the Zero
- In the DVD "The Kingdom of Dreams and Madness" Miyazaki questions how his father could have supported the war machine.

# HUGO JUNKERS

Horikoshi meets him in the movie, but doesn't listen to him



Founder of Junkers Flugzeug- und Motorenwerke AG; German engineer and aviation pioneer (1859-1935)

Pacifist and refused to work for the Nazis; resisted working for the German Empire in World War I

Loved airplanes but wasn't going to sell his soul for them.

(photo from Wikipedia)

# Giovanni Caproni



- **Giovanni Battista Caproni, 1st Count of Taliedo**  
(1886–1957)
- Degree in electrical engineering
- Company built bombers in First World War
- Early proponent of passenger aircraft

# HANS CASTORP



- Character from Thomas Mann's "The Magic Mountain"
  - Thanks to those reviewers who made me aware of the Mann connection
- Studying to be a nautical engineer
- Escapes from the world for 7 years by taking refuge in a TB sanatorium on a (Magic) mountain.
- Finally leaves to serve in World War I (perishes?) Miyazaki apparently resurrects him as a messenger.
- In movie he tells Horikoshi, "Dr. Junkers is in trouble...He fights the hand that feeds him. And he will lose...The Nazis are a gang of hoodlums...Make a war in China. Forget it. Make a puppet state in Manchuria. Forget it. Germany will blow up. Japan will blow up...They must be stopped."



# TUBERCULOSIS

- Before Streptomycin, the antibiotic that was discovered in 1944, TB was considered incurable and fatal
- Appears frequently in Western literature-heroine often dying from it.
- Terrified the Japanese
  - Epidemic started around 1895 with industrialization, and caused panic
  - Government was in state of denial until 1940s
  - Victims attempted to hide it and work until death, increasing its spread.
  - Could go to a sanatorium for a “cure” if you could afford it-usually right before death.
  - Streptomycin arrived in Japan in 1948 and eventually brought TB under control
- Miyazaki’s mother suffered from TB—see “My Neighbor Totoro” anime movie
- See brother in “A Drifting Life” manga by Yoshihiro Tatsumi
- Hori died from it



# THE POEM BY VALÉRY

## Le cimetière marin (The Graveyard By The Sea) by Paul Valéry

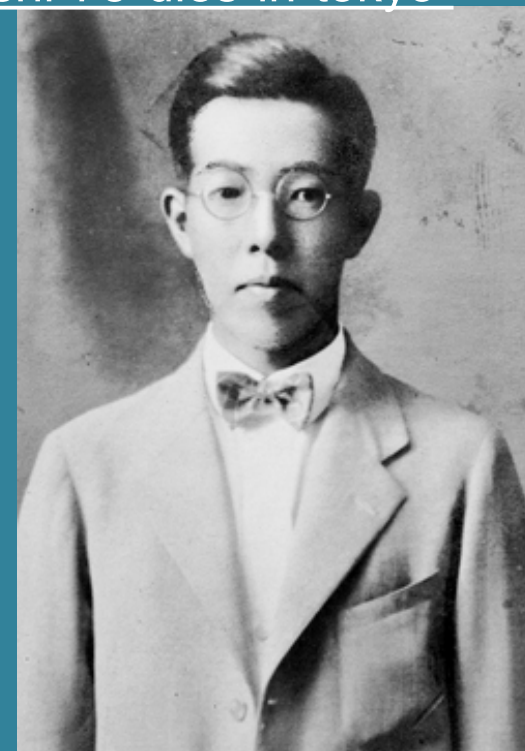
### (last stanza)

The wind rises. We must try to live. Look:  
an immensity of air opens and shuts my book.  
Waves shatter on the rocks. Break, with bright  
glitterings with my pages flown away,  
and rejoice, waves, falling into spray —  
on this calm roof with sailcloths fretting light.

Le vent se lève! . . . il faut tenter de vivre!  
L'air immense ouvre et referme mon livre,  
La vague en poudre ose jaillir des rocs!  
Envolez-vous, pages tout éblouies!  
Rompez, vagues! Rompez d'eaux rejouies  
Ce toit tranquille où picoraient des focs!

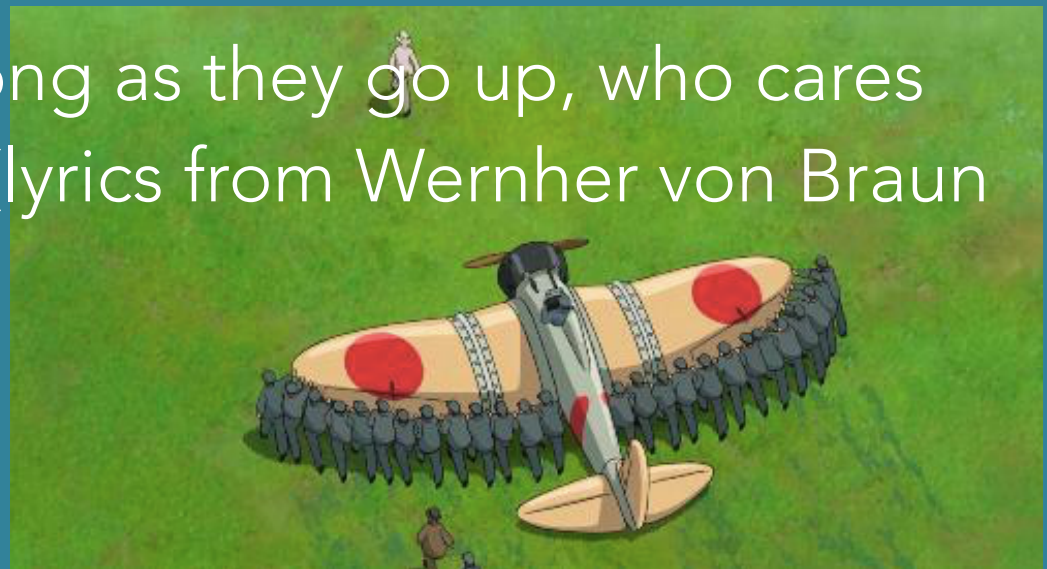
# THE REAL JIRO HORIKOSHI

- Not much about his life translated into English
- 1903-1982, graduated from the Aviation Laboratory of the University of Tokyo
- Akira Yoshimura, a novelist who wrote a biography of Mr. Hirokoshi, said of him: "He was a true engineer. He did not allow errors either by others or by himself."  
<http://www.nytimes.com/1982/01/12/obituaries/jiro-horikoshi-78-dies-in-tokyo-designer-of-zero-fighter-aircraft.html>
- Married and had children (2?)
- Flying dream sequence right out of his memoirs
- Regrets over final use of Zero
- Final war design was the A7M
- Designed planes after the war



# MOVIE JIRO'S FAILINGS

- Neglects (abandons) wife in favor of his dream - not there with her when she dies
- Ignores Castorp's warnings and message from Dr. Junkers in favor of dream Caproni's temptations
- Ethical Monster: "As long as they go up, who cares where they go down" (lyrics from Wernher von Braun song by Tom Lehrer)
- Nice guy, but...



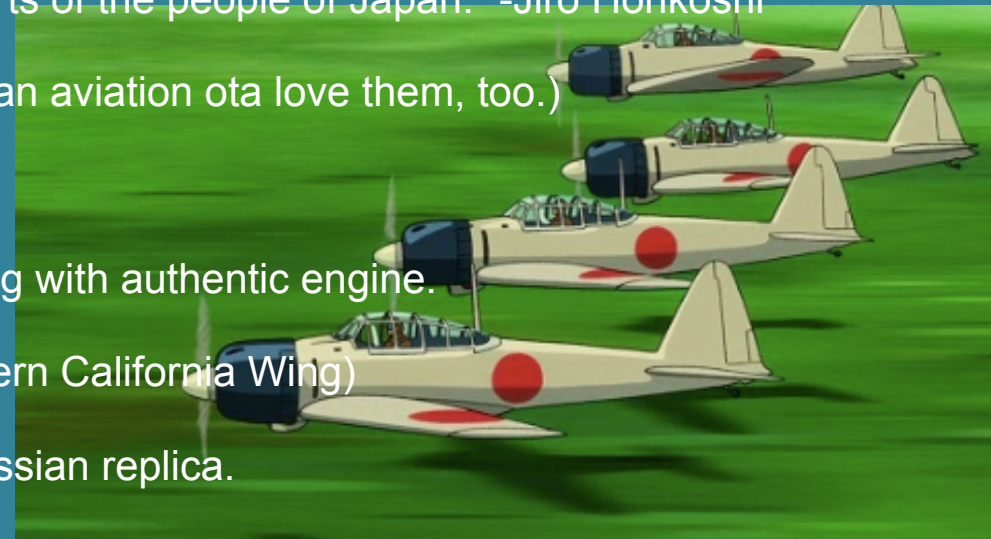
# WHAT THE ZERO MEANS TO THE JAPANESE





# WHAT THE ZERO MEANS TO THE JAPANESE (AND AMERICANS)

- Schizophrenic attitude:
  - Used during war, but also source of pride.
  - First Japanese product that was superior, for a while, to anything from the West
    - Relied on American instruments made under license and American engine technology (Pratt & Whitney R 1830).
- Movie is really about the development of the “Claude” or A5M - the Zero doesn’t appear till the end the dream sequence. Also, the development of the unsuccessful 1MF10 prototype is featured
- “It is a great pleasure for me to know that the Zero fighter , to which I devoted half of my life, is still alive today, not only in our technology, but also in the hearts of the people of Japan.” -Jiro Horikoshi
- Flying Zero at Planes of Fame in Chino, CA (American aviation ota love them, too.)
  - Toured Japan for six months
  - Of about 10 surviving flying Zeros, only one flying with authentic engine.
  - Kind of authentic Zero in Camarillo (CAF, Southern California Wing)
  - Paul Allen’s Flying Heritage Collection has a Russian replica.





# TAISHO ERA JAPAN



- 1912-1926
- Parliamentary government
- Westernization-introduction of new ideas and technology
- Japan's Jazz Age - Mobo and Moga
- Age of possibilities, but doomed by the rise of the Militarists
- Late Taisho and early Showa is time of Kenji Miyazawa
- Watch "Taisho Baseball Girls" to get a feel for the era
- Japan changed drastically and immediately at the end of the Taisho era

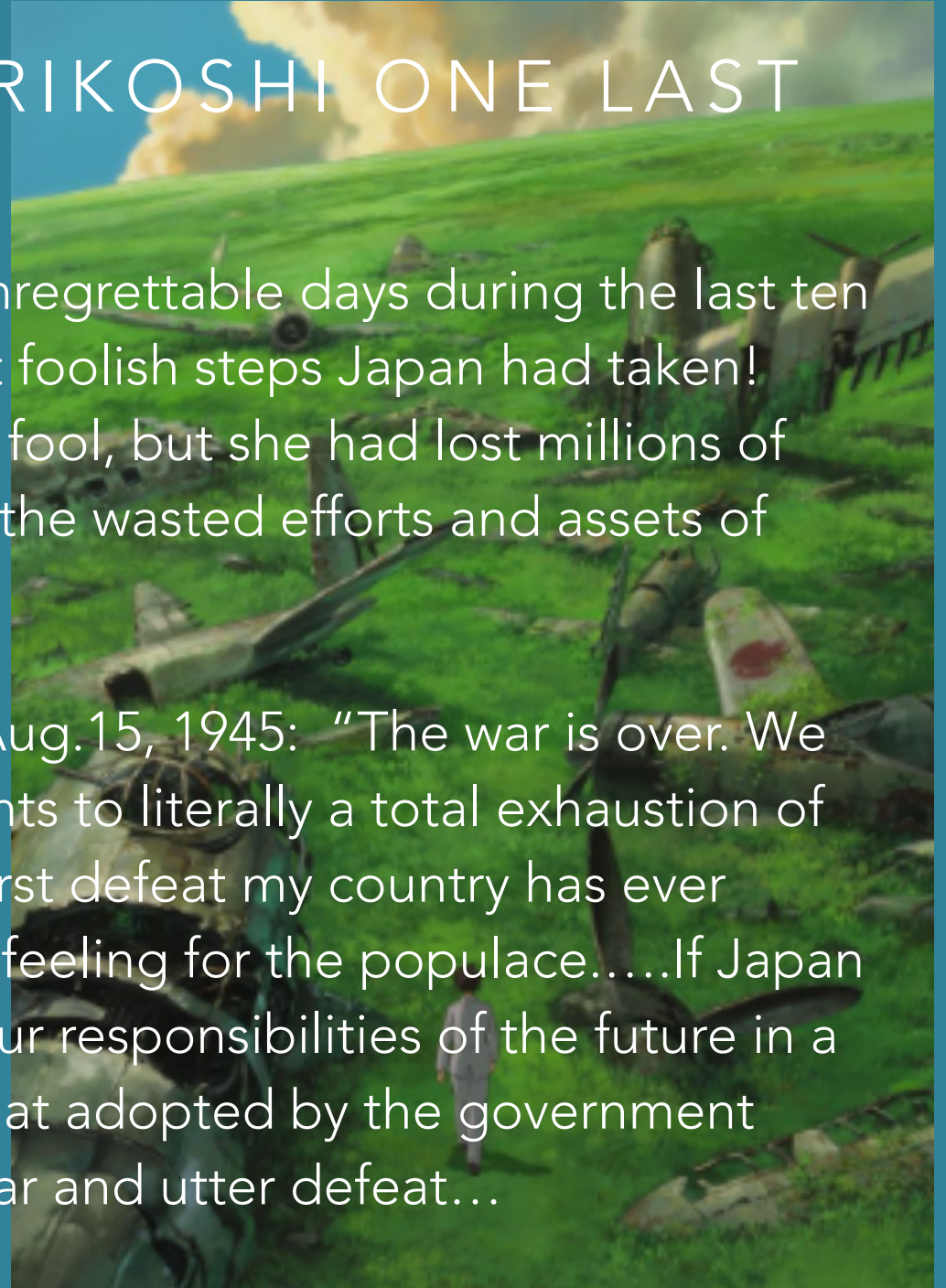
# AVIATION ENGINEERING DREAMS

- First flight of Claude on 4 Feb 1935, Showa era
  - Death of Nahoko
- 10 years to the end of the war as Caproni mentions
- Performance by Hideaki Anno spot on (I've heard JAXA engineers speak)
  - Movie captures accurately how engineers think and talk
- Scene where Jiro holds Nahoko's hand while operating slide rule says it all
- Movie Jiro wants to chase his dream to build airplanes and doesn't care how they are used
  - For Jiro airplane design was his Magic Mountain where he escaped from reality
- Final scenes show the fire bombing of Japan and the loss of Nahoko
  - Firebombing bookends destruction of Kanto earthquake (foreshadowing)
  - Were those 10 years worth it for Jiro?

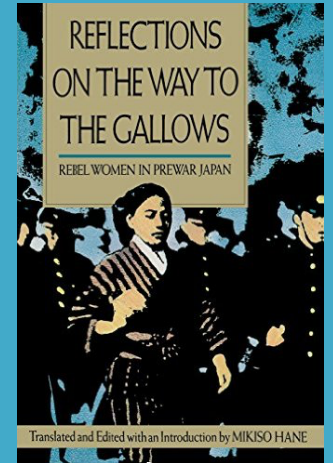


# THE REAL JIRO HORIKOSHI ONE LAST TIME

- From "Eagles": "We had had unregrettable days during the last ten years, but in the meantime what foolish steps Japan had taken! Perhaps Japan was not the only fool, but she had lost millions of invaluable lives, not to mention the wasted efforts and assets of those who survived.
- From his war diary ("Zero") on Aug.15, 1945: "The war is over. We were defeated after what amounts to literally a total exhaustion of our national power. This is the first defeat my country has ever experienced, and it is a strange feeling for the populace....If Japan must grow, then we must face our responsibilities of the future in a fashion entirely different from that adopted by the government which led us into the abyss of war and utter defeat...



# PATH FORWARD



- “Reflections On the Way to the Gallows”, what happened to some of those liberated Taisho era women (Kayo’s fate?)
- “Eternal Zero” subtitled in English. Right Wing movie displays current Japanese attitude toward the Zero. Good computer graphics simulations. Ending ruins the movie
- Planes of Fame to see a real Zero
- The movie “John Rabe” shows A5M Claudes in action, such as sinking a ship full of refugees.



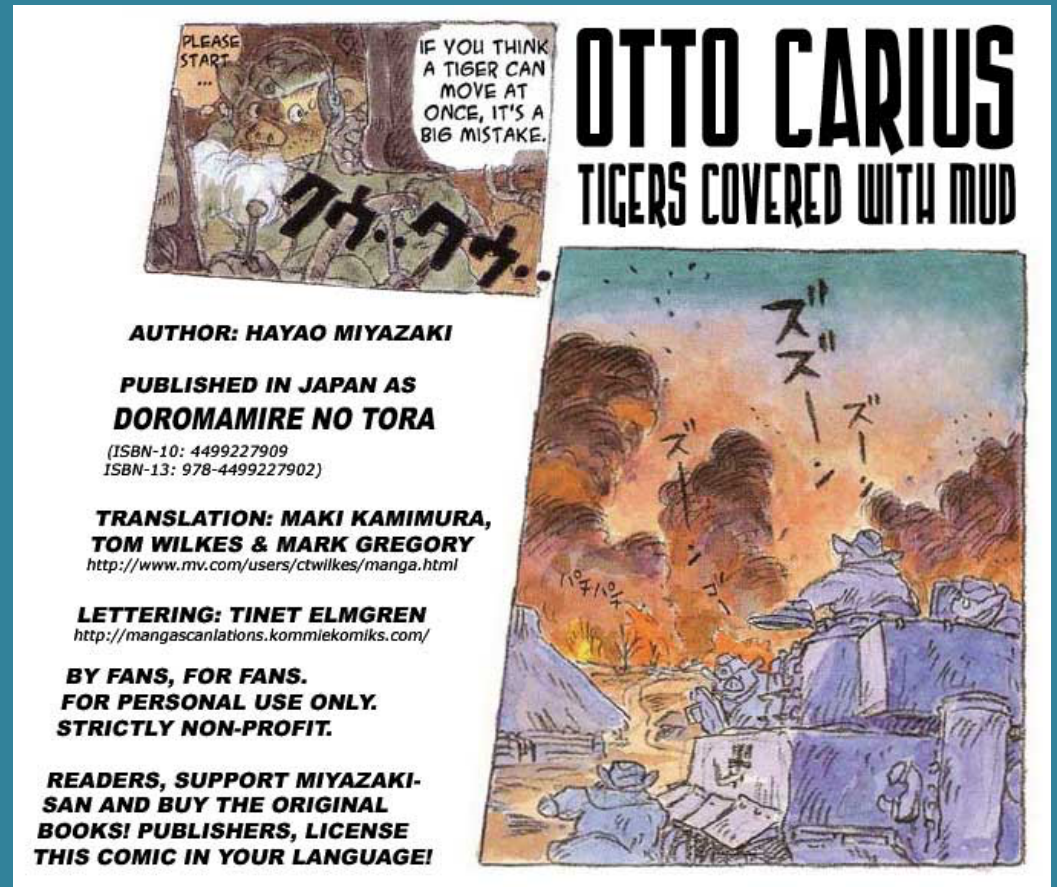
# MIYAZAKI AND TANKS

- Miyazaki claims he has gotten over his tank thing
- He was fascinated by “Tigers in the Mud” by Otto Carius, who was not very apologetic about serving his masters
- image from google



# TANK MANGA BY MIYAZAKI

- “Otto Carius:  
Doromamire no tora”
- Otto Carius as a pig





# AND ANOTHER

"Hansu no kikan - The Return of Hans"

See "LIKE A PIG IN MUD: HAYAO MIYAZAKI GOES TO WAR" by Sean O'Mara, June 6, 2016,  
<http://www.zimmerit.moe/hayao-miyazaki-goes-to-war/>

